

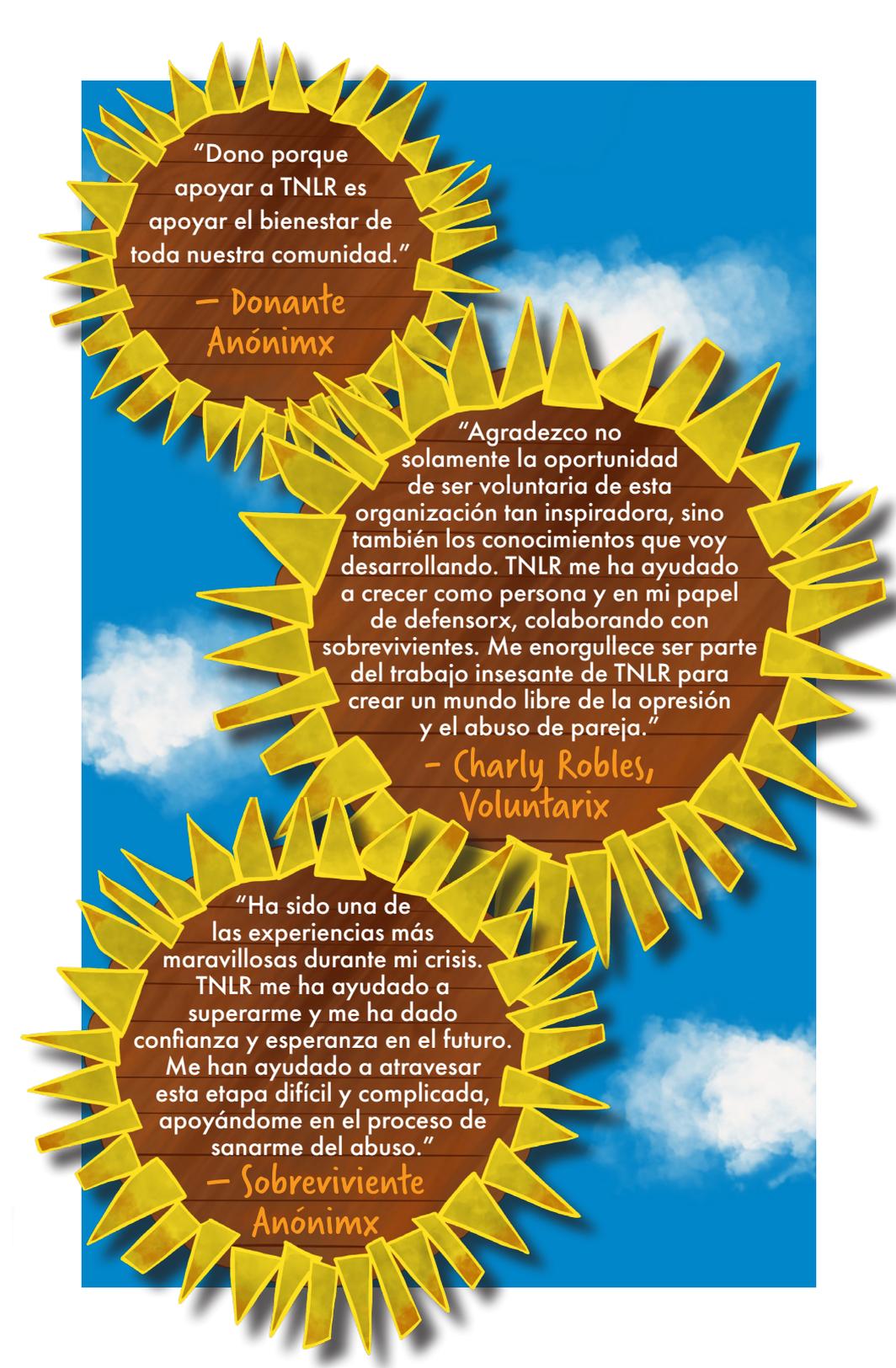
Informe  
**ANUAL** 2018  
Cultivando Comunidad



**theNetworklaRed**

Survivor-led organizing to end partner abuse

Dirigida por sobrevivientes • Movilizando para acabar con el abuso de pareja



"Dono porque apoyar a TNLR es apoyar el bienestar de toda nuestra comunidad."

- Donante  
Anónimx

"Agradezco no solamente la oportunidad de ser voluntaria de esta organización tan inspiradora, sino también los conocimientos que voy desarrollando. TNLR me ha ayudado a crecer como persona y en mi papel de defensorx, colaborando con sobrevivientes. Me enorgullece ser parte del trabajo insesante de TNLR para crear un mundo libre de la opresión y el abuso de pareja."

- Charly Robles,  
Voluntarix

"Ha sido una de las experiencias más maravillosas durante mi crisis. TNLR me ha ayudado a superarme y me ha dado confianza y esperanza en el futuro. Me han ayudado a atravesar esta etapa difícil y complicada, apoyándome en el proceso de sanarme del abuso."

- Sobreviviente  
Anónimx

# Estimadxs amigxs,



Bienvenidxs al Informe Anual de 2018 de The Network/La Red. En estas páginas encontrarán un análisis financiero de nuestros ingresos y gastos junto con algunos logros destacados de nuestra junta directiva, nuestro personal y nuestrxs voluntarixs en este último año.

Este ha sido un año de gran cambio y nos emociona como The Network/La Red ha evolucionado. Estrenamos el cortometraje *Sobreviviendo con lenguas indomables*, parte de nuestra campaña *Sobrevivencia y resistencia: Poder con sobrevivientes, poder con comunidades*, la cual hemos estado usando como plataforma para comunicar las conexiones entre el abuso de pareja y la opresión. El video y la campaña alzan las voces de sobrevivientes LGBTQ/T de diversas experiencias.

También iniciamos nuestro innovativo Programa de Caminos a Vivienda, que más allá de proporcionar refugio de emergencia de corto plazo, provee hasta dos años de asistencia de alquiler. Esto, junto con abogacía y apoyo, proveerá viviendas más estables para sobrevivientes en nuestras comunidades.

The Network/La Red les agradece a ustedes – nuestrxs donantes, patrocinadorxs, partidarixs, voluntarixs y miembros de la comunidad – por todo lo que hemos alcanzado. Todxs ustedes han hecho la diferencia al trabajar para eliminar el abuso de pareja y los sistemas de opresión, y al ayudarnos a ampliar nuestros programas para proporcionar servicios nuevos y mejores para sobrevivientes. Esperamos que disfruten leer acerca de todo el bien que han fomentado este año y esperamos continuar creciendo juntxs por muchos años más.

Atentamente,

**Lisa Morishanti**  
Presidenta de la  
Junta Directiva

**Beth Leventhal**  
Co-directora  
ejecutiva

**Sabrina Santiago**  
Co-directora  
ejecutiva

# TABLA DE CONTENIDO

Nuestros  
servicios

5

Personal y  
Junta  
Directiva

Logros  
destacados

7

Estadísticas

Datos  
financieros

11

Nuestros  
partidarios

13

# Nuestra misión

The Network/La Red es una organización de justicia social dirigida por sobrevivientes que trabaja para eliminar el abuso de pareja en las comunidades lesbianas, gays, bisexuales, transgénero, SM, poliamorosas y queers. Enraizado en los principios de anti-opresión, nuestro trabajo trata de crear un mundo donde todas las personas estén libres de opresión. Fortalecemos a nuestras comunidades a través de la organización, la educación y la provisión de servicios de apoyo.



## Principios de anti-opresión

Para The Network/La Red la opresión es un desequilibrio de poder ligado intrínsecamente a los privilegios otorgados a algunas personas a la pérdida de otras, y basados, entre otros, en: la raza, la etnia, la expresión e identidad de género, la clase social, las habilidades, la sexualidad, la religión, el estatus migratorio, la edad, la capacidad lingüística, y el historial de encarcelamiento y con la corte.

El abuso de pareja existe para establecer y mantener el control, y refleja y perpetúa la cultura de violencia mayor que tolera y recompensa el abuso de poder interpersonal, institucional e imperialista para controlar y/o explotar a grupos de personas. The Network/La Red conecta la violencia doméstica a todas las otras formas de violencia, opresión y abuso, porque los valores y tácticas que las sostienen son idénticos.



The Network/La Red define la anti-opresión como las creencias, las acciones y las políticas que quieren eliminar el desequilibrio de poder dentro de nuestra sociedad. Entonces, para trabajar eficazmente, creemos que se debe hacer lo siguiente intencional y consistentemente:

- Identificar, enfrentar y actuar en contra de todas las formas de opresión.
- Basar nuestro trabajo en la experiencia de sobrevivientes.
- Desarrollar y fomentar la autoridad de sobrevivientes.
- Apoyar la habilidad y el derecho de individuos —especialmente de sobrevivientes— de tomar sus propias decisiones.
- Reconocer que individuos pueden experimentar simultáneamente varias formas de opresión y privilegio.
- Trabajar en solidaridad con otros movimientos para acabar con la opresión y la violencia.
- Hacernos todxs responsables de estos principios.

# Nuestros servicios



The Network/La Red se reconoce en todo el país por nuestros servicios centrados en sobrevivientes, que son gratuitos, confidenciales, disponibles en inglés y español, y accesibles para sillas de ruedas, por TTY y por transporte público.



**Línea de crisis las 24 horas:** Intervención de crisis, consejería de apoyo, planificación de seguridad, información y referencias para servicios. 24 horas al día, 7 días a la semana. Voz: 617-742-4911; TTY: 617-227-4911; Gratuita: 800-832-1901



**Programa de Caminos a Vivienda:** Un programa de dos fases que proporciona hasta dos años de asistencia de alquiler para hasta diez sobrevivientes, además de apoyo emocional y recursos para cubrir otras necesidades.



**Grupos de apoyo:** Consejería de apoyo y planificación de seguridad, en persona y a través de conferencias telefónicas seguras.



**Capacitación y asistencia técnica:** Educación sobre temas que incluyen, pero no se limitan a: El SM no es abuso • Evaluación (Screening) de abuso de pareja • Trabajando con sobrevivientes del abuso de pareja transgénero • La accesibilidad para la gente LGBTQ/T dentro de su organización



**Visibilidad y alcance:** Capacitaciones comunitarias sobre el abuso de pareja, alcance y mesas en eventos comunitarios, colaboraciones comunitarias y abogacía con los medios de comunicación.



**Organización e involucración comunitaria:** Solidaridad con otras iniciativas para organizarse por la justicia social, profundizar conexiones con líderes de la comunidad, crear campañas y estrategias para fomentar la acción colaborativa, y desarrollar el liderazgo de sobrevivientes.



**Apoyo individual y abogacía:** Planificación de seguridad, acompañamiento a la corte, información y recomendaciones para servicios, ayuda para obtener servicios sociales, legales, médicos y/o de vivienda, escucha empática y consejería de apoyo.

# Personal & Junta Directiva

## Personal

**Directora de servicios para sobrevivientes**  
Katie Atkins

**Administradora de operaciones**  
Kat Conard

**Asociado de alcance y educación**  
JP Delgado Galdamez

**Gerente de involucramiento comunitario**  
Cristina Dones

**Co-directoras ejecutivas**  
Beth Leventhal, Sabrina Santiago

**Gerente de Caminos a Vivienda**  
Kishana Smith

**Gerente de voluntarixs**  
Joha Mateo Van Osten

**Defensora de Caminos a Vivienda**  
Tatiana Gil

**Gerente interino de servicios comunitarios**  
Walter Kikuchi

**Asociado interino de educación**  
Raimi Marx

**Coordinador de recaudación de fondos de base**  
PSC

**Organizadora comunitaria**  
Genevieve Diaz y Rodriguez

**Defensora**  
PSC

**Personal nocturno de la línea de crisis**  
Amber Villanueva

**Personal nocturno de la línea de crisis de fin de semana**  
Yokaty Salazar Reyes

**Personal de la línea de crisis de fin de semana**  
Alison Kronstadt, Molly Nylen, Claudia Gomez

## Junta Directiva

**Presidenta**  
Lisa Morishanti

**Tesorera**  
Stephanie Plourde-Simard

**Escribiente**  
Joanna Gattuso

**Miembros**  
Abelee Esparza  
Maryse Pearce  
Beth Leventhal  
Sabrina Santiago



# Logros destacados

## Alcance, educación y organización comunitaria

### Sobreviviendo con lenguas indomables

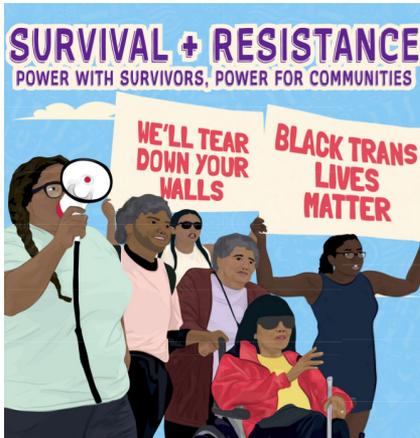


Para nuestra campaña, creamos un cortometraje que centra las vidas y experiencias de sobrevivientes gay, transténero, negrxs, indígenas, de la clase trabajadora y/o personas

de color. Filmado por la videógrafa local, Jennifer Recinos, y editado por Genevieve Díaz y Rodríguez, *Sobreviviendo con lenguas indomables* se estrenó el 5 de abril de 2018 y presenta la artista de danza Fabiola Torralba. Visite [tnlr.org](http://tnlr.org) para ver *Sobreviviendo con lenguas indomables*.

### SOMOS: Sobrevivencia y resistencia

En honor al Mes de Concientización sobre la Violencia Doméstica, lanzamos las imágenes de nuestra campaña Sobrevivencia y resistencia: Poder con sobrevivientes, poder para comunidades diseñadas por Rommy Sobrado-Torraco. Estas ilustraciones –que consisten en una camiseta y dos carteles– inspiran e informan. Compartimos estos materiales para mostrar la conexión entre la opresión y el abuso de pareja, y la relación explícita entre las tácticas utilizadas en la sociedad y por los abusadores para mantener el poder. Este análisis puede ayudarnos a sobrevivir y resistir de nuevas maneras.



## Servicios directos

### Programa de Caminos a Vivienda

La falta de viviendas asequibles y el corto plazo de los refugios, crean y refuerzan las barreras que sobrevivientes enfrentan al buscar seguridad. Nuestro nuevo Programa de Caminos a Vivienda proporciona hasta dos años de asistencia para pagar el alquiler para hasta 10 sobrevivientes y sus hijos.

Además de proporcionar mayor estabilidad, este programa ofrece apoyo, planificación de seguridad y abogacía para responder a otras necesidades que tengan lxs sobrevivientes.

¿SABÍAS?

TNLR ofrece una de las pocas llamadas de conferencia de apoyo en el país que además incorporaba interpretación simultánea. Facilitar un grupo de apoyo por teléfono significa mayor accesibilidad geográfica y física para sobrevivientes que buscan consuelo.

### Línea de acceso lingüístico

TNLR se complace en anunciar que podemos conectar a sobrevivientes con dominio limitado del inglés con un intérprete profesional por teléfono en cuestión de minutos. Disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana, nuestra línea directa ahora se ofrece en 240 idiomas, lo cual mejora el acceso a nuestros servicios.



# Estadísticas



Noches en cama en Caminos a vivienda: **3,317**



Sobrevivientes en Caminos a vivienda: **13**



Llamadas a la línea de crisis: **3,985**



Sobrevivientes atendidxs: **479**



Servicios individuales proporcionados: **3,021**



Personas a quienes alcanzamos: **703,445**



Voluntarixs: **29**



Horas donadas por voluntarixs: **1,806.5**



Horas de capacitación para voluntarixs: **840**



Talleres proporcionados: **48**



Participantes en los talleres: **873**



Eventos donde tnlr asistió: **37**



Materiales/manuales repartidos: **17,893**



## Coaliciones y colaboraciones

- Fenway Health Violence Recovery Program
- National LGBTQ DV Capacity Building Learning Center
- Massachusetts Against Hewlett-Packard (MAHP)
- National Coalition of Anti-Violence Programs
- North Shore Confronting Abuse Later in Life
- LGBTQIA Domestic & Sexual Violence Coalition
- On the Rise, Inc.
- Trans Access Program
- LGBTQ/T Directors Group
- Family Justice Center
- Jane Doe Inc.
- Renewal House
- HarborCOV
- HBGC
- TOD@S
- Boston Regional Meeting
- Elizabeth Freeman Center
- Boston Interpreters Collective



## Pinta la ciudad (de) rojo

El 19 de abril de 2018 en el Restaurante China Pearl, celebramos la sobrevivencia y la resistencia en comunidad con comida deliciosa y espectáculos cautivadores. También compartimos el cortometraje de nuestra campaña, *Sobreviviendo con lenguas indomables*.

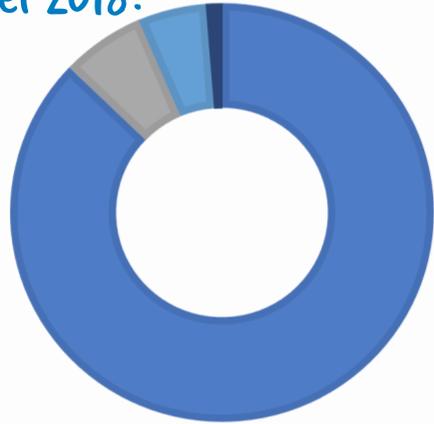
¡Gracias a nuestrxs generosxs donantes, auspiciadorxs y seguidorxs! Recaudamos más de \$18,000 para ayudar a sobrevivientes. Gracias a lxs artistas y voluntarixs por su tiempo y talento, al igual que a Wandy Pascoal, por captar con su fotografía los momentos que puede apreciar a lo largo de este reporte.

Celebraremos nuestro aniversario de 30 años en Pinta la ciudad (de) rojo el próximo año el 2 de mayo de 2019. Visite [tnlr.org](http://tnlr.org) para obtener más información.

# Finanzas del 2018

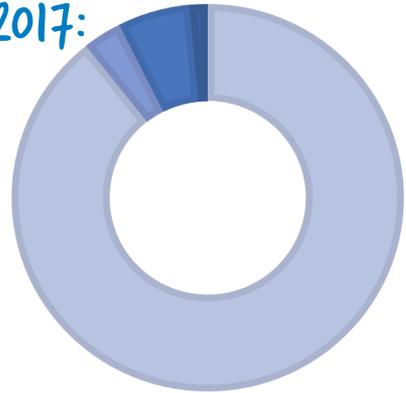
## Fuentes de fondos del 2018:

- Ingresos por contrato: 87.2%
- Tarifas por servicios programáticos: 6.4%
- Subvenciones y contribuciones: 5.2%
- Eventos especiales: 1.2%



## Fuentes de fondos del 2017:

- 89.33%
- 3.19%
- 5.99%
- 1.47%



## Activo:

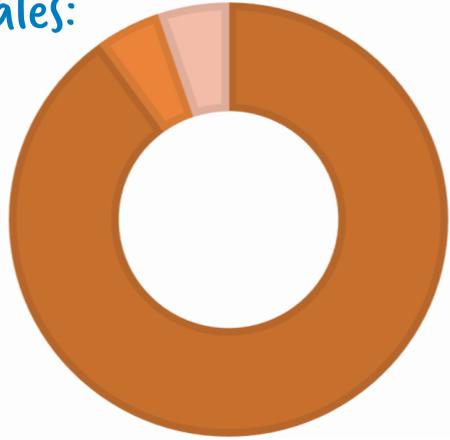
- Efectivo y equivalente al efectivo: \$167,066
- Inversiones: \$2,217
- Cuentas por cobrar: \$242,373
- Gastos pre-pagados: \$6,860
- Propiedad y equipo: \$5,699



Activo total: \$424,215

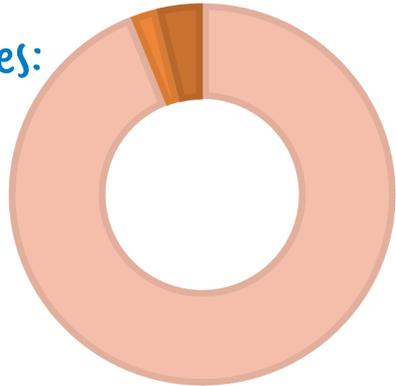
## 2018 Gastos funcionales:

- Servicios programáticos: 90% ■
- Gerencia, general y administrativos: 4.8% ■
- Recaudación de fondos: 5.2% ■



## 2017 Gastos funcionales:

- 93.95% ■
- 2.24% ■
- 3.81% ■



## Pasivo:

Cuentas por pagar: \$71,716

Gastos acumulados: \$53,112



Pasivo total: \$124,828

Activo teto sin restricciones: \$299,487

Pasivo total y neto activo: \$424,315

# 2018 Supporters

Government Contracts/  
Contratos del gobierno:  
Massachusetts Department  
of Children & Families  
Massachusetts Department  
of Public Health  
Massachusetts Executive  
Office of Public Safety &  
Security  
Massachusetts Office for  
Victim Assistance

Businesses/Foundations.  
Empresas/Fundaciones:

1369 Coffee House  
Barnes & Noble  
Bikes not Bombs  
Blue Man Group  
Blue State Coffee  
Boloco  
Boston Children's Hospital  
Boston Chops  
Boston Common Coffee  
Company  
Bradford Renaissance  
Portraits  
Broadway Bicycle  
Brown Sugar  
Caffé Nero  
Cambridge School of  
Culinary Arts  
Crash Pad Series

Tres Gatos  
Williamstown Theatre  
Festival  
Zinders Sports  
Collectibles

Community Groups/  
Grupos Comunitarios:

Boston Glass  
Bound in Boston  
Dark Odyssey  
DOVE

Goodshop  
Harvard Community Gifts  
Hispanic Black Gay  
Coalition (HBGC)

Jane Doe, Inc.  
Keshet

The LGBTQIA Domestic &  
Sexual Violence  
Coalition  
Masala

The Massachusetts Trans  
Political Coalition (MITPC)

Matahari

Poly Speed Dating  
Queer Asian Pacific-  
Islander Alliance (QAPA)  
Renewal House  
Western MA Power  
Exchange

Individuals/Individuos:

Leora Abelson  
David Adams  
Debra Aimbinder  
Candy Altman  
Justin Alves  
Jennifer Angstadt  
Rebecca Arellano  
Amanda Armsby  
Jessica Atcheson  
Carolyn Atkins  
Elizabeth Atkins  
Katie Atkins  
Robert Atkins  
Kelly Baker

Julie Barnes  
M Barusch & Greg  
Price

Alison Bechdel  
Elizabeth Behrendt

Sarah Bellows Meister  
Trudy Benoit

Julia Bergman  
Carla Bernardes

Tala Berro  
Debra Borkovitz

Anna Borroz  
Susan Brace

Bryt Bradley  
Avery Brien

Eugene Brooks  
Ariel Bruni

Asher Bruskin  
Kelly Buchanan

Alicia Byrd

Christine Farrell-  
O'Reilly

Danielle Fontaine  
Hannah Freedman

Laura Frei  
Sharon Freidman

Lynn Frost  
Paul Gagnon

Joanna Gattuso  
Paul Gattuso

Frank Gerratana  
Jennifer Gibbons

Michael Gilbert  
Olivia Gilham

Paula Gomez -Stordy  
Claudia Gomez

Elliot Goodenough  
Jessica Green

Lindsay Greyerbiehl  
Paige Gunning

Donna Hammers  
Michael & Marissa

Haynie  
JoAnn Heckman

Evan Hempel  
Paul Hempel

James Herzig  
Julia Herzig

Tanekwah Hinds  
Melissa Hines

Matt Hoffman  
Jennifer Hope

Helen Horigan  
Russell Howard

Karen Locascio  
Kenneth Lord

Abigail Love  
Bingying Lu

Sandy Lundy  
Mal Malmé

Ryan Malone  
Dianne Manning

Raimi Marx  
Toby Marx

Jane Matlaw  
Melanie Matson

Beth McGurr  
Mary Menke

Donna Alhadeff  
Messinger & Cyndi  
Brown

Maya Milic-Strkali  
Erin Miller

Tamara Molino  
Francisco Moris

Lisa Morishanti  
Landon Motyka

Ayana Murakami-  
Freeberg

Ty Muto  
Lynette Nastasi

Maxwell Ng  
Camie Nitzel

Graig  
Norberg-Bohm

David O'Connell  
Virginia Adams

O'Connell  
Abby Ow

Alisha & Hema  
Sarang-Sieminski

Fari Sattar  
Hope Schmid

John Schneider  
Elizabeth Scott

Alison Shea  
Corydon Shea

Aisha Shillingford  
June Simon

Kishana Smith  
Naomi Sobel

Mike Somers  
Monica Souza

Steven Splinter  
Rose Staley

Meg Stone  
Cecilia Tan

Ethan Tannen  
Jonathan Tannen

Andrew Tarbox  
Camille Thompson

Carl Thompson  
Lisa Trieszen

Eric Tondreau  
Kimm Topping

Ian Trefethen  
Joha Mateo

Van Osten  
Amber Villanueva

Eli Vivas  
David & Laura

Walsh  
Leigh Walton  
Joanna Ware

The Dance Complex  
 Esh Circus Arts  
 The Femme Show  
 Flour Bakery  
 Good Vibrations  
 Hair by Christine  
 Harvest Co-op  
 The Highlands Inn  
 Honda Village  
 Hubway  
 Iggy's Bread  
 Improv Boston  
 Inman Oasis  
 Isabella Stewart Gardner  
 Museum  
 JP Licks  
 Kendall Square Cinema  
 Kink Academy  
 kyriQ  
 MaeBright Group, LLC  
 Magpie  
 Middle East Nightclub  
 New England Aquarium  
 New York City Gay &  
 Lesbian Anti-Violence  
 Project  
 Open Space Community  
 Acupuncture  
 Panera Bread  
 Party Favors  
 Planning for Good  
 Somerville Theatre  
 Taylor House Bed &  
 Breakfast  
 Tazo Chocolate

Event Sponsors/  
 Spónsiores de eventos:  
 AIDS Action Committee  
 Anonymous  
 Beth Israel Deaconess  
 Medical Center  
 Boston Alliance of Gay,  
 & Transgender Youth  
 (BAGLY)  
 Boston Interpreters  
 Collective  
 City Side Subaru  
 Eastern Bank  
 Fenway Health  
 Jewish Voice for Peace  
 (JVP)  
 Joyce Kauffman  
 Lesbians of Color  
 Symposium (LOCS)  
 Massachusetts LGBT Bar  
 Association  
 Newton Wellesley  
 Hospital  
 Naomi Sobel & Rabbi  
 Becky Silverstein  
 Quinsigamond  
 Community College  
 The Rainbow Times  
 Southern Jamaica Plain  
 Health Center  
 Student Immigration  
 Movement (SIM)  
 Unitarian Universalist  
 Urban Ministry

Valerie Cabral  
 Dieng Cameron  
 Carol Cantwell  
 Justin Carlisle  
 Eugene Carr  
 Robert Carr  
 David Case  
 Sue Chandler  
 Michael Chernicoff  
 Clare Ciervo  
 Lisa Coen  
 Michelle Coleman  
 Harry Collings  
 Kat Conrad  
 Maureen Conard  
 Erin Conrad  
 Marguerite Cooke  
 Pat Cooper  
 Vanessa Cordero  
 Jan Correa  
 Eleanor Craig  
 Emille Daigle  
 Rosemary Dunn Dalton  
 Lonna Davis  
 Lucelia de Jesus  
 Daniel Duke  
 Jessica Doonan  
 Lauren Doty  
 Katherine M Drexel  
 James Duniyak  
 Katherine Duval  
 Laura Dziorny  
 Christina Erving  
 Abelee Esparza  
 Sadye Evnen

Deirdre Hunter  
 Lydia Isales  
 Swaminathan Iyer  
 Sarah James  
 Lauren Jappe  
 Madeleine Jennewein  
 Robb Johnson  
 Joanne Kalnitz  
 Alex Khripin  
 Kathryn Kieran  
 Victoria Kikuchi  
 Walter Kikuchi  
 Yolanda King  
 Allison Kleber  
 Sara Krakauer  
 Alison Kronstadt  
 Paige Kruza  
 Timothy Kukler  
 Stewart Landers  
 B Lareau Meredith  
 Heather Latham  
 Binh Le  
 Sonia Lee  
 Deijiha Lee-Carrroll  
 Denise Legault  
 Walton Leigh  
 Michael Leone  
 Beth Leventhal  
 Lois Levinsky  
 Amanda Lewis  
 Amy Lewis  
 Ashton Lindhorst  
 Hannah Lipstein

Nicholas Owen  
 Cole Parke  
 Claire Passey  
 Dindy Pawliger  
 Maryse Pearce  
 Kenneth & Carol  
 Penn  
 Elisabeth Perlman  
 Christian Perry  
 Rebecca Perry  
 Stephanie  
 Plourde-Simard  
 Justin Polk  
 Mitchell Poppel  
 Kristen Porter  
 Xavier Quinn  
 Vic Quintanar  
 Elsa Riot  
 Robyn Robbins  
 Miriam Roberts  
 Genevieve Diaz y  
 Rodriguez  
 Jessica Roffe  
 Marah Felicce  
 Rosenberg  
 Sarah Rowley  
 Sami Rudnick  
 Avital Ruskin  
 Emily Ruth  
 Peggy Sand  
 Amy Santana  
 Sabrina Santiago

Pamela Waterman  
 Hugh Wattenberg  
 Catherine Wechsler  
 Anna Weick  
 Silas Weiner  
 Matt Weisel  
 Tony Wells  
 Shelly Wen  
 Elizabeth West  
 Ariel White  
 Rick White  
 Elizabeth Widorski  
 Cheryl Williams  
 Martha Williams  
 & Nora Willcuts  
 Barbara Matthews  
 Wolf  
 Katie Wolf  
 Amanda Wolfe  
 Emma Youcha

If there are  
 omissions or  
 mistakes, please  
 accept our  
 apologies and let  
 us know.  
 Si hay omisiones o  
 errores, por favor  
 discúlpalos, y  
 déjamos saber.

# Partidarixs de 2018